



Viceministerio de Servicios Técnicos y Pedagógicos
Dirección General de Currículo

Transforma EL CONTENIDO DE UN **LIBRO** EN OTRO IGUAL

Cuentos, poemas, canciones, dibujos, obras de teatro, dramatización, afiches



República Dominicana
Marzo de 2022





Título original: **“TRANSFORMA EL CONTENIDO DE UN LIBRO EN OTRO IGUAL: Cuentos, poemas, canciones, dibujos, obras de teatro, dramatización, afiches”**

Responsables de la producción

Leonidas Germán, Directora General de Currículo
Roberto Marte, Director General de Educación Secundaria
Policarpio Antonio Sánchez, Director General de Educación Primaria
Elvira de la Cruz, Directora General de Educación Inicial
Juan José Maríñez, Director de Modalidad Académica
Gertrudis Jhonson, Directora del Primer Ciclo de Primaria
Bernarda Taveras, Directora del Segundo Ciclo de Primaria
Carlos Vidal, Director de Medios Educativos

Coordinación de producción

Glenny Bórquez Hernández, Dirección General de Currículo

Producción

Luz Delgado Ramírez, Dirección General de Currículo
Pablo Henríquez, Dirección General de Educación Secundaria

Revisión

Glenny Bórquez Hernández, Dirección General de Currículo
Rosangela Jorge, Dirección General de Educación Inicial
Mónica Caram, Dirección General de Educación Inicial
Raquel Sánchez, Dirección de Medios Educativos
Mercedes Padilla, Dirección General de Educación Primaria
Patricia Cabrera, Dirección General de Educación Primaria

Corrección de estilo

Víctor Antonio Gómez
Dirección de Medios Educativos

Diseño y diagramación

Félix Rinaldi Gómez
Dirección de Medios Educativos





Presentación

La lectura es un proceso que posibilita la formación integral de las personas, despierta la imaginación y la creatividad, nos transporta por diferentes lugares, nos inspira, nos invita a soñar. Esta es una de las vías de acceso al conocimiento y de conexión con nuestras actividades cotidianas.

Para hablar de “leer con la intención de comprender”, primero hay que conocer y aprender sobre las estrategias de lectura. Según Cinetto (1990), las estrategias de lectura “son las habilidades que emplea todo lector para aplicar los conocimientos previos con el objetivo de comprender el texto”.

Algunas de las estrategias que favorecen la comprensión y animación a la lectura son:

- Transformación del contenido de un texto leído.
- Construcción de espacios lectores.
- Predicciones, anticipaciones, inferencias y valoraciones de las informaciones de un texto.
- Diálogos o tertulias entre lectores y promotores de lectura.
- Escritura creativa.

Con la intención de colaborar en la implementación de estas estrategias se han elaborado fascículos de fácil comprensión dirigidos a la familia, la escuela y la comunidad. Estos ofrecen la posibilidad de que niños, jóvenes y adultos lean, desarrollen la creatividad y la criticidad mediante el fascinante mundo de la lectura y la escritura.





Las estrategias que se desarrollan en este fascículo “TRANSFORMA EL CONTENIDO DE UN LIBRO EN OTRO IGUAL: Cuentos, poemas, canciones, dibujos, obras de teatro, dramatización, afiches” tienen la intención de brindar algunas herramientas prácticas para que la comunidad lectora y escritora transforme las palabras, los versos y las historias en parte de su vida.

Esto contribuirá a que nos repensemos como personas y nos ayudará a dar pasos en la creatividad y a actuar conscientemente hacia una educación que nos ayude a vivir mejor. La finalidad es tener estudiantes y comunidades que lean más, con una actitud reflexiva y crítica ante las manifestaciones del entorno.

Es solo parte de un camino, no el único, para ayudarnos a crecer como lectoras y lectores. Son orientaciones que apoyan al promotor de lectura para la práctica, y a partir de estas construir otras que sean sencillas y de fácil entendimiento para toda la comunidad educativa.





Contenido

1. Orientaciones Metodológicas	6
2. Sugerencia de Estrategias Orientadas a las Actividades	8
2.1. Lectura escenificada	9
2.2. Encuentro con autores	10
2.3. Elaboración de afiches o carteles de lectura	11
2.4. Recrear el texto leído	12
2.5. El periódico en la comunidad lectora	12
¿Cómo se puede realizar esta actividad?	13
2.6. Un poema colectivo: Creación de lectores	13
Referencias	14





Orientaciones Metodológicas

1





Los promotores de lectores deben seleccionar los espacios, ambientarlos y adecuarlos para llevar a cabo el desarrollo de las estrategias tomando en cuenta el contexto, tipo de actividades, las diferencias e intereses individuales.

Cuando realicen las actividades garantizarán que los lectores experimenten variedad de textos: libros, revistas, periódicos, afiches, folletos, entre otros, que sean de su interés.

Al presentar el texto pueden explicar sobre su extensión y estructura, buscar y comentar la biografía del autor y la temática del texto, cuestionar a los lectores acerca de lo importante que sería leer un contenido como ese, compartirlo con otros y aplicarlo en su vida.

Se propone identificar a un lector como promotor de lectura. Una persona entusiasta, que disfrute la lectura, que contribuya con el desarrollo de las estrategias y las actividades de los fascículos. No importa si es estudiante o un adulto de cualquier área de especialidad o cargo, lo relevante es que apoye a la escuela en la animación a la lectura y escritura (docentes, estudiantes, familias, personal y comunidad en sentido general). También que motive el intercambio de libros y de relatos de autores dominicanos, hispanoamericanos y de la literatura universal.

Asimismo, deberá considerar la extensión de los textos de acuerdo a la edad, la experiencia y la habilidad que tienen o van desarrollando los lectores. Esto puede favorecer que el lector despierte y aumente el interés por la lectura y escritura, enriquezca su vocabulario, su expresión y comprensión.





*Sugerencia de
Estrategias Orientadas
a las Actividades*

2





La lectura de la palabra no es solo precedida por la lectura del mundo sino por cierta forma de escribirlo o de reescribirlo, es decir, de transformarlo a través de nuestra práctica consciente.

Paulo Freire (1981)

En este fascículo se sugieren algunas estrategias para las actividades que el promotor de lectura y los lectores pueden realizar a fin de lograr el propósito de desarrollar el hábito de leer en los estudiantes y las comunidades, y que estos asuman una actitud crítica y reflexiva ante las manifestaciones del entorno.



2.1. Lectura escenificada

La escenificación tiene como función principal hacer que nuestros jóvenes y adultos lectores sean más críticos y realistas al representar una historia asumiendo roles o papeles de una obra para que pueda ser mejor comprendida y tratada por el grupo. Esta estrategia convierte a los lectores en potenciales autores de lo que leen y pueden expresar.

Es fundamental que el promotor de lectura seleccione los géneros que van leer, conocer su estructura y contenido. Es conveniente que los textos se ubiquen en un lugar visible y que el lector tenga acceso.





Una de las actividades es que los lectores realicen monólogos. El promotor de la lectura invita a cada lector a dialogar consigo mismo, siendo esta una forma de expresarse individualmente tomando en cuenta los sentimientos y emociones. En el monólogo el lector puede mencionar su biografía y dramatizar el contenido de la obra.

Es importante tomar en cuenta las biografías de los autores en las creaciones. Para el Nivel Inicial se sugiere la dramatización de historias y de sucesos sociales relacionados con el texto. A partir de la lectura realizada se recomienda que el lector debata y argumente de forma crítica los textos leídos.

2.2. Encuentro con autores

Esta estrategia le ofrece al lector la ocasión de compartir con los autores de las obras, donde pueden intercambiar impresiones y opiniones sobre los textos. Además, brinda la oportunidad de hacer preguntas exclusivas sobre la motivación para escribir una obra y su proceso creativo. Como dice Mempo Giardinelli: “Compartir la lectura es compartir el lenguaje placenteramente, afirmándolo como vehículo de entendimiento, fantasía y civilidad”.

Por tal razón, entrar en contacto con quien escribe es fundamental para motivar a que los lectores se desarrollen y puedan visualizarse como escritores. En este momento compartirán sus experiencias y motivaciones esenciales en este mundo fascinante de leer y escribir.





2.3. Elaboración de afiches o carteles de lectura



Esta estrategia busca que se elaboren afiches, carteles, brochures, etc. a partir de un texto leído. La finalidad puede ser variada, según el tipo de texto: promover la lectura del texto, resaltar las ideas centrales, hacer una crítica, expresar sentimientos o emociones de su contenido o de los personajes.

Esto les da la oportunidad a los lectores de poner en práctica su creatividad al construir un nuevo texto. También de familiarizarse con el texto leído y sus autores, a la vez que adquieren capacidad en la redacción y enriquecimiento del vocabulario.

Se podría desarrollar en equipo de pares o grupos pequeños de tres a cuatro participantes. Es importante tener en cada grupo una caja con materiales, tales como: cajas de cartón, cartulinas, lápices de colores, tempera, entre otros.





2.4. Recrear el texto leído

El texto suministra información a otras personas, puede ser educativo e informativo y es posible recrearlo utilizando otros recursos y medios de expresión relacionados con el tema. Es decir, se puede volver a producir textos simples usando una gran variedad de recursos y expresiones para darle otro giro o énfasis al tema, de forma sencilla y auténtica.



La estrategia se inicia con la interpretación de las ideas del autor para descubrir conceptos que no están expresados o imaginar otros posibles. Esto permitirá transformar la obra de acuerdo a las consideraciones del lector. Los cambios podrán ser: de los personajes, completar las ideas plasmadas en el texto, modificar actitudes de los personajes, darle otro final, entre otros.

2.5. El periódico en la comunidad lectora

Promover la lectura de periódicos en los centros educativos o espacios de aprendizaje es una forma de que los lectores estén actualizados. Además, fomenta sujetos críticos, analíticos y reflexivos ante la realidad que se vive día a día. A partir de las informaciones que tienen los periódicos pueden crear debates interesantes. Con esta actividad se puede mostrar la relación de lo que se enseña en el aula y lo que pasa en el mundo.





¿Cómo se puede realizar esta actividad?

La persona encargada de realizarla recoge diferentes periódicos de recientes fechas (mínimo la edición de una semana). Los presenta, motiva a leerlos y a seleccionar la sección de preferencia. Se pueden formar grupos para que lean y compartan sus puntos de vista, impresiones y emociones. Otro aspecto que se debe tomar en cuenta es la estructura de los diferentes periódicos (impresos o digitales), así como la de los artículos.



Otra actividad que se puede desarrollar en la comunidad lectora es orientar a los lectores a identificar una noticia o problema que afecta su contexto, analizarla y darle posibles soluciones. Pueden hacerlo mediante dramatización, pintura, reportaje o artículo.

2.6. Un poema colectivo: Creación de lectores

En el desarrollo de esta estrategia el promotor de lectura selecciona diferentes poemas e invita a los lectores de la comunidad educativa a analizarlos.

Se les induce para que expresen sus opiniones y emociones sobre los poemas seleccionados. A partir de estos pueden realizar dramatizaciones, dibujos, danza, música, entre otros. Esto puede ser de manera colectiva o en pequeños grupos.

Otra actividad sería cambiar o sustituir una parte del poema y de esta forma fomentar la ayuda mutua, la cooperación y el crecimiento de futuros poetas.





Referencias

Estrategias de lectura y escritura para niños de Primaria (2020).
Tomado de: <https://stabiloaula.es/estrategias-de-lectura-y-escritura-para-ninos-de-primaria/>

Mempo Giardinelli, citado por Adriana Alicia Bello y Margarita Holzwarth, en *La lectura en el nivel inicial. Reflexiones acerca de por qué, para qué y cómo enseñar a leer* (2008). Dirección General de Educación. Buenos Aires.

La importancia de leer y escribir de forma placentera (2021).
Tomado de: <https://stabiloaula.es/la-importancia-de-leer-y-escribir-de-forma-placentera/>

Actos en la escuela (2021). Los géneros literarios y sus características. Tomado de: <https://actosenlaescuela.com/generos-literarios/>